



**INVITATION TO OPEN TENDER**

**دعوت برای مناقصه**

The Norwegian Refugee Council (NRC) would like to invite competent companies to submit bids for Water Trucking process in shaidayi - Herat province funded by ECHO Foundation.

دفتر هیات ناروی برای مهاجرین (NRC) از شرکت های واجد شرایط دعوت به عمل می آورد که در پروسه ای رقابتی پروژه ی انتقال آب تصفیه شده برای مهاجرین شیدایی درولایت هرات که توسط اتحادیه اروپا ( ایکو) تمویل می گردد اشتراک به عمل آورند.

**Required Service** **خدمات مورد ضرورت**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Contract Name:** Water Trucking  نوع قرارداد : انتقال آب | **Location:**  Herat Province- Shaidayi  موقعیت : هرات ساحه شیدایی | **ITB Reference Number:** NRC– HRT-001-2020  **نمبر اعلان** : NRC– HRT-001-2020 |

**Essential criteria for bidders: شرایط ضروری برای داوطبان**

Interested companies should have previous experience in Water Trucking process or experience in similar projects, and should be able to demonstrate this in their tender application.

شرکت هایکه علاقمند به اشتراک در این روند هستند باید تجربه پروسه ی انتقال آب یا تجربه ی که مشابه به این پروژه باشد را داشته و بتوانند تطبیق این پروژه ها را به طور مستند در بسته ی پیشنهادی خویش ثابت نمایند.

**Collection of tender documents: نحوه ی جمع آوری پیشنهادها**

Prospective bidders may collect the tender documents from NRC offices in Herat & Kabul between the hours of 08:00 - 16:00, Sunday-Thursday.

شرکت های علاقمند می توانند که اسناد مناقصه را ازدفاتر ان ار سی در هرات و کابل به روزهای یکشنبه الی پنجشنبه از ساعت 8 صبح الی 4 بعد از ظهر از آدرس های ذیل دریافت نمایند.

**Norwegian Refugee Council (NRC) Herat**

Char Rahi Zaman Jan Jade Arbab Zadeha, In front of Alqeyas Higher education institute

Herat Province, AFGHANISTAN

Tel: 0728932212

**دفتر هیئت ناروی برای مهاجرین مقیم ولایت هرات**

افغانستان، هرات، چهارراهی زمان جان، جاده ی ارباب زاده ها، روبروی موسسه ی تحصیلات عالی الغیاث

شماره تلفن : 0728932212

**Norwegian Refugee Council (NRC) Kabul**

3rd Street of Taimani Sabeqa, ABC Supermarket, house number 0611, PD10

Kabul, Kabul Province, AFGHANISTAN

Tel: 0728932799

**دفتر هیئت ناروی برای مهاجرین مقیم کابل**

افغانستان ، کابل ، ناحیه دهم، سرک سوم تایمنی سابقه، کوچه سوپر مارکت ABC ، خانه نمبر ۰۶۱۱

شماره تماس : ۰۷۲۸۹۳۲۷۹

Prospective national companies, may send tender related questions on the following e-mail address

[af.procurement@nrc.no](mailto:af.procurement@nrc.no)

شرکت ها میتوانند سوالات مرتبط به این مناقصه را به این ایمیل آدرس ارسال نمایند [af.procurement@nrc.no](mailto:af.procurement@nrc.no)

Bids must be delivered in a **sealed envelope** before the deadline at **14:00** on **04 Aug 2020 at Herat Office.**

**تمامی بسته های پیشنهادی باید در پاکت های سربسته قبل از ضرب الاجل، مورخ 4اگست 2020 ساعت دو بعداز ظهر تحویل گردد.**

*NRC reserves the right to select/reject without any explanation, any bids, in part or full, as it may deem necessary. No liability or claim in that respect would be admissible or entertained whatsoever.*

***دفتر هیئت ناروی برای مهاجرین در صورت ضرورت حق انتخاب و یا مسترد نمودن بسته های پیشنهادی را به طور کامل و یا قسمی برای خویش محفوظ می دارد و هیج گونه مسئولیت و مکلفیتی را در این زمینه پذیرا نمی باشد.***